

pomoci v spoločenstve a ktorá obsahuje nezrovnalosti, ktoré možno sankcionovať podľa článku 10 odsek 2 písm. a) tohto nariadenia, sú príslušné orgány povinné retroaktívne uplatniť ustanovenia článku 44 odsek 1 nariadenia Komisie (ES) č. 2419/2001 z 11. decembra 2001 stanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania integrovaného systému správy a kontroly pre určité schémy pomoci v spoločenstve, zriadeného nariadením Rady (EHS) č. 3508/92 z dôvodu, že tieto ustanovenia nariadenia č. 2419/2001 sú miernejšie.

(¹) Ú. v. ES C 261 z 26.10.2002.

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(tretia komora)

z 1. júla 2004

v spojených veciach C-361/02 a 362/02 (návrh na začatie konania o prejudiciálnej otázke podaný Dioikitiko Efeteio Peisaros): Elliniko Dimosio proti Nikolaosu Tsapalosovi a Konstantinosu Diamantakisovi (¹)

(Smernica 76/308/EHS — Vzájomná pomoc pri vymáhaní ciel — Aplikácia na pohľadávky vzniknuté pred nadobudnutím účinnosti smernice)

(2004/C 217/06)

(Jazyk konania: gréčtina)

(Predbežné znenie; konečné znenie bude uverejnené v „Zbierke rozhodnutí Súdneho dvora“)

V spojených veciach C-361/02 a 362/02, ktorých predmetom je návrh podaný Súdnemu dvoru v súlade s článkom 234 ES Dioikitiko Efeteio Peisaros (Grécko) na začatie konania o prejudiciálnej otázke, ktorá vyplynula z konania vedeného pred týmto vnútroštátnym súdom, ktoré sa začalo na návrh Elliniko Dimosio proti Nikolaosu Tsapalosovi a Konstantinosu Diamantakisovi, týkajúcej sa výkladu článku 1 smernice Rady 76/308/EHS zo dňa 15. marca 1976 o vzájomnej pomoci pri refundácii pohľadávok vyplývajúcich z činností, ktoré tvoria časť systému financovania Poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu a o poľnohospodárskych poplatkoch a clách, a týkajúcej sa dane z pridanej hodnoty a určitých spotrebných daní (Ú. v. L 73, s. 18), v znení aktu o podmienkach prístúpenia Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva a úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. 1994, C 241, s. 21) Súdny dvor (tretia komora), v zložení: predseda komory: A. Rosas, sudcovia: R. Schintgen (spravodajca) a N. Colneric, generálny advokát: J. Kokott, tajomník: M. Múgica Arzamendi, hlavná referentka, vyhlásil dňa 1. júla 2004 rozsudok, ktorého výrok znie:

Smernica Rady 76/308/EHS zo dňa 15. marca 1976 o vzájomnej pomoci pri refundácii pohľadávok vyplývajúcich z činností, ktoré tvoria časť systému financovania Poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu a o poľnohospodárskych poplatkoch a clách, a týkajúce sa dane z pridanej hodnoty a určitých spotrebných daní, v znení aktu o podmienkach prístúpenia Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva a úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, musí byť vykladaná tak, že sa vzťahuje na colné pohľadávky, ktoré vznikli v členskom štáte a vyplývajú z určitého titulu vydaného takýmto členským štátom pred vstupom uvedenej smernice do platnosti v inom členskom štáte, v ktorom sídli dožiadaný orgán.

(¹) Ú. v. ES C 305 zo dňa 7.12.2002.

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(štvrtá komora)

z 8. júla 2004

vo veci C-27/03: Komisia Európskych spoločenstiev proti Belgickému kráľovstvu (¹)

(Nesplnenie povinnosti štátom — Životné prostredie — Smernica 91/271/EHS — Rozhodnutie 93/481/EHS — Zber a čistenie komunálnych odpadových vôd — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2004/C 217/07)

(Jazyk konania: holandština)

(Predbežné znenie; konečné znenie bude uverejnené v „Zbierke rozhodnutí Súdneho dvora“)

Vo veci C-27/03, Komisia Európskych spoločenstiev, (splnomocnený zástupca: G. Valero Jordana a M. van Beek) proti Belgickému kráľovstvu (splnomocnený zástupca: A. Snoecx, za právnej pomoci A. Cornet), predmetom ktorej je, aby Súdny dvor vyslovil, že Belgické kráľovstvo tým, že neprijalo zákony, predpisy a administratívne opatrenia potrebné na úplnú realizáciu článkov 3, 5 a článku 17 v spojení s článkami 3 a 4 smernice 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd (Ú. v. ES L 135, s. 40), rovnako rozhodnutia Komisie č. 93/481/EHS z 28. júla 1993 o formátoch prezentácie národných programov tak, ako predpokladá článok 17 smernice Rady 91/271/EHS (Ú. v. ES L 226, s. 23), si nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedenej smernice a rozhodnutia, Súdny dvor (štvrtá komora), v zložení: predseda komory, J. N. Cunha Rodrigues, sudcovia: J.-P. Puissochet a F. Macken (spravodajca), generálny advokát: F. G. Jacobs, tajomník: R. Grass, vyhlásil dňa 8. júla 2004 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Belgické kráľovstvo tým, že neprijalo všetky potrebné zákony, predpisy a administratívne opatrenia potrebné na úplnú realizáciu článkov 3, 5 a článku 17 v spojení s článkami 3 a 4 smernice 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd, rovnako rozhodnutia Komisie č. 93/481/EHS z 28. júla 1993 o formátoch prezentácie národných programov tak, ako predpokladá článok 17 smernice Rady 91/271/EHS, si nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 226 ES a rovnako z uvedenej smernice a rozhodnutia.

2. Belgické kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 70, z 22.3.2003.

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(tretia komora)

z 1. júla 2004

vo veci C-65/03: Komisia Európskych spoločenstiev proti Belgickému kráľovstvu (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Články 12, 149 a 150 ES — Diplom o stredoškolskom vzdelaní získaný v inom členskom štáte — Prístup k vysokoškolskému vzdelaniu)

(2004/C 217/08)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci C-65/03, Komisia Európskych spoločenstiev, (splnomocnený zástupca: D. Martin) proti Belgickému kráľovstvu (splnomocnený zástupca: A. Snoecx), predmetom ktorej je návrh, aby Súdny dvor vyslovil, že neprijatím potrebných opatrení na zabezpečenie možnosti prístupu držiteľov stredoškolských diplomov získaných v inom členskom štáte k vysokoškolskému vzdelávaniu organizovanému Francúzskym spoločenstvom v Belgicku za tých istých podmienok ako držiteľom diplomov vyššieho stredoškolského vzdelania (CESS), si Belgické kráľovstvo nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článkov 12 ES, 149 ES a 150 ES, Súdny dvor (tretia komora), v zložení: predseda A. Rosas, sudcovia: R. Schintgen, N. Colneric (spravodajca), generálny advokát: C. Stix-Hackl, súdny tajomník: R. Grass, vyhlásil dňa 1. júla 2004 rozsudok, ktorého výrok znie:

1) Neprijatím potrebných opatrení na zabezpečenie možnosti prístupu držiteľov stredoškolských diplomov získaných v inom členskom štáte k vysokoškolskému vzdelávaniu organizovanému Francúzskym spoločenstvom v Belgicku za tých istých podmienok ako držiteľom diplomov vyššieho stredoškolského vzdelania (CESS), si Belgické kráľovstvo nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článkov 12 ES, 149 ES a 150 ES.

2) Belgické kráľovstvo je zaviazané na náhradu trov konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 83 z 5.4.2003.

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(štvrtá komora)

z 8. júla 2004

vo veci C-127/03: Komisia Európskych spoločenstiev proti Trendsoft (Irl) Ltd (¹)

(Rozhodcovská doložka — Vrátenie preddavku — Úroky z omeškania — Rozsudok pre zmeškanie)

(2004/C 217/09)

(Jazyk konania: angličtina)

(Predbežné znenie; konečné znenie bude uverejnené v „Zbierke rozhodnutí Súdneho dvora“)

Vo veci C-127/03, Komisia Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: L. Flynn a C. Giolito) proti Trendsoft (Irl) Ltd so sídlom v Dubline (Írsko), predmetom ktorej je žaloba Komisie Európskych spoločenstiev na základe článku 238 ES na zaplatenie sumy 21 303 eur, ktorú žalobca zaplatil žalovanému v rámci plnenia zmluvy č. EP 23697 a úrokov z omeškania, Súdny dvor (štvrtá komora), v zložení: predseda J. N. Cunha Rodrigues, sudcovia: F. Macken (sudca-spravodajca) a K. Lenaerts, generálny advokát: M. Poiares Maduro, tajomník: R. Grass, vyhlásil dňa 8. júla 2004 rozsudok, ktorého výrok znie:

1) Trendsoft (Irl) Ltd je povinný zaplatiť Komisii Európskych spoločenstiev sumu 21 303 eur spolu s úrokmi z omeškania:

— 6,09 % ročne za obdobie od 31. augusta 2000 do 31. decembra 2002;

— 8 % ročne za obdobie od 1. januára 2003 až do dátumu vyhlásenia tohto rozsudku;

— v zákonnej sadzbe podľa írskeho práva, v súčasnosti v zmysle článku 26 Debtors (Ireland) Act, 1840 v znení neskorších predpisov, nariadenia 3 Courts Act, 1981 (Interest on Judgment Debts) Order 1989, avšak nepresahujúcej 8,09 % ročne od dátumu vyhlásenia tohto rozsudku.

2) Trendsoft (Irl) Ltd je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. ES C 112 z 10.5.2003.